

# 16 - Sakura and Meiling's Friend

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Sakura and Meiling's Friend

**[01:42] Sakura**

Over there!

**[01:47] Kero**

What the heck is that?!

**[01:52] Sakura**

Something's underground!

**[01:55] Kero**

It stopped!

**[02:02] Kero**

It's gonna get out!

**[02:03] Sakura**

We have to stop it!

**SIGN** Siege

**[02:06] Kero**

You think you can enclose  
this whole, huge garden?

**[02:09] Sakura**

*Siege!*

**[02:16] Sakura**

Surround the entire mansion!

**[02:31] Meiling**

What's happening?!

**[02:53] Kero**

Ya did it...

**[02:58] Kero**

All right... It's closed in.

**[03:04] Kero**

What's goin' on?

**[03:09] Kero**

It turned back this way!

**[03:12] Kero**

Oh, no! Tomoyo's house!

**[03:14] Sakura**

Kero-chan!

**[03:15] Kero**

Right!

**[03:24] Meiling**

Is this house gonna be okay?!

**[03:28] Tomoyo**

Sakura-chan!

**[03:34] Kero**

Aw, man! The maze is ruined!

**[03:42] Sakura**

Tomoyo-chan! Akiho-chan!

**[03:44] Sakura**

We have to hurry!

**[03:48] Kero**

Sakura...

**[03:51] Kero**

Shoot! I can't catch up!

**[04:02] Kero**

There, it is...

**[04:03] Kero**

Go, Sakura!

**[04:06] Sakura**

*Force without master,*

**[04:08] Sakura**

*heed the call of my Staff of Dreams,  
and become my power!*

**[04:14] Sakura**

*Secure!*

**[04:35] Sakura**

"Swing"...

**[04:39] Kero**

Sakura, way to go!

***SIGN*** Swing

**[04:44] Sakura**

But the house and garden are...

**[04:47] Kero**

Nah, you did great!

**[04:49] Kero**

We'll apologize later.

**[04:53] Sakura**

Thanks for doing such a good job.

**[04:59] Sakura**

W-Wait... Wait!

**[05:04] Kero**

It sure likes her a lot...

**[05:08] Sakura**

Tomoyo-chan!

**[05:11] Tomoyo**

Sakura-chan! Are you all right?

**[05:14] Sakura**

Yeah, I'm okay.

**[05:15] Sakura**

I made it a card.

**[05:17] Sakura**

But some trees in your garden fell over...

**[05:21] Tomoyo**

As long as you and Kero-chan are okay, that's all that matters.

**[05:26] Sakura**

Tomoyo-chan...

**[05:28] Kero**

Tomoyo...

**[05:29] Tomoyo**

Besides, I'm sure Kero-chan captured some splendid footage for me.

**[05:36] Tomoyo**

I can't wait to see it later!

**[05:42] Sonomi**

That quake really took me by surprise!

**[05:45] Sonomi**

Are you all okay?

**[05:46] Sakura**

Y-Yes.

**[05:48] Meiling**

We're all right.

**[05:51] Sakura**

What's wrong, Akiho-chan?

**[05:54] Akiho**

I fell asleep while visiting a friend's house again...

**[06:03] Kero**

Ya couldn't help it. It was magic.

**[06:05] Sonomi**

I fell asleep, too, for some reason.

**[06:10] Kero**

Couldn't help that, either. It was magic.

**[06:14] Tomoyo**

Regardless, I'm so glad everyone is all right!

**[06:18] Sonomi**

Me, too.

**[06:19] Sonomi**

None of you were hurt, right?

**[06:22] Both**

Right!

**[06:23] Sonomi**

Would you like more tea?

**[06:25] Both**

Yes, please!

**[06:32] Three**

I wanna eat some, too!

**[06:36] Tomoyo**

Please take care getting home.

**[06:40] Sonomi**

Come visit again, anytime.

**[06:43] Sonomi**

Oh, I almost forgot! Sakura-chan!

**[06:45] Sakura**

Yes?

**[06:49] Sonomi**

Grandfather was very curious as to how you planned to spend your summer.

**[06:57] Sonomi**

I'm sure he'd love to see you at the villa again!

**[07:00] Sakura**

I'll talk to my dad, and get in touch with him.

**[07:07] Akiho**

Tomoyo-san's mother was a lovely person!

**[07:10] Akiho**

She's beautiful and a great cook.

**[07:12] Meiling**

I know! The clotted cream was so good!

**[07:16] Sakura**

Tomoyo-chan said she'd ask her mom for the recipe.

**[07:19] Meiling**

Really?

**[07:21] Kero**

My afternoon tea...

**[07:25] Akiho**

Well, I'm heading this way.

**[07:28] Akiho**

Thank you for having me along today!

**[07:30] Sakura**

Thank you for coming.

**[07:32] Meiling**

I'll send you the pictures I took, later.

**[07:34] Akiho**

Okay.

**[07:35] Sakura**

See you at school, Akiho-chan.

**[07:37] Akiho**

Okay, see you.

**[07:55] Kaito**

You seem in high spirits.

**[07:57] Akiho**

Kaito-san?

**[08:01] Akiho**

What brings you out here?

**[08:03] Kaito**

Your message said you were on your way home, so I came to meet you.

**[08:08] Akiho**

Thank you.

**[08:10] Kaito**

As always, you sing so beautifully.

**[08:15] Akiho**

Huh? Y-You could hear me?!

**[08:18] Kaito**

Quite clearly.

**[08:21] Kaito**

The friend whose home you visited today is also a good singer, yes?

**[08:27] Akiho**

Yes, we're both in the Chorus Club.

**[08:30] Akiho**

Oh, right... Her mother prepared a delicious afternoon tea for us.

**[08:39] Kaito**

I can see you had a nice time.

**[08:41] Akiho**

Yes!

**[08:48] Akiho**

My family has visited many countries

**[08:51] Akiho**

to collect the books we searched for.

**[08:54] Akiho**

But sometimes, we'd leave the country immediately after finding one,

**[08:57] Akiho**

so I wasn't able to make many friends in those countries.

**[09:02] Akiho**

Of course, that might have been my own fault...

**[09:05] Kaito**

You are a wonderful person, Akiho-san.

**[09:12] Akiho**

But here, I made friends right away.

**[09:16] Kaito**

All very nice people.

**[09:18] Akiho**

They really are.

**[09:19] Kaito**

Which of them are you closest to?

**[09:22] Akiho**

Sakura-san.

**[09:24] Kaito**

Sakura Kinomoto-san, was it?

**[09:26] Akiho**

Yes. She's so kind, and she's very cute.

**[09:32] Akiho**

She said she'd show me her family's library, next time I visit.

**[09:35] Kaito**

That sounds very exciting.

**[09:38] Kaito**

I hear her father specializes in archaeology,

**[09:41] Kaito**

so he might have some very interesting books.

**[09:45] Akiho**

Have I mentioned Sakura-san's father to you before?

**[09:56] Akiho**

Kaito-san?

**[10:17] Kaito**

*Tina Rie Triax.*

**[10:22] Kaito**

*Time, in accordance with the covenant, turn back.*

**[10:46] Akiho**

Huh?

**[10:47] Kaito**

What's the matter?

**[10:49] Akiho**

Huh? What?

**[10:52] Kaito**

You said Sakura-san is going to show you her family's library?

**[10:56] Akiho**

Oh... Yes, that's right!

**[11:00] Kaito**

That sounds very exciting.

**[11:03] Kaito**

What shall I make for you  
to take to her house?

**[11:05] Akiho**

U-Um, could I make something with you?

**[11:09] Kaito**

Of course.

**[11:12] Akiho**

Thank you!

**[11:33] Meiling**

That's what I call "birds of a  
feather flocking together."

**[11:36] Sakura**

Huh?

**[11:37] Meiling**

You and Shinomoto-san.

**[11:39] Meiling**

You're so alike, and not just  
because of your names!

**[11:43] Sakura**

Are we?

**[11:45] Meiling**

Hasn't anyone told you?

**[11:46] Sakura**

They have.

**[11:47] Meiling**

I thought so.

**[12:00] Meiling**

What are the people you know like?

**[12:03] Sakura**

They're all really nice.

**[12:05] Meiling**

When you believe all the people  
around you are good,

**[12:09] Meiling**

you attract only good people...

**[12:12] Meiling**

And when you believe all the  
people around you are bad,

**[12:15] Meiling**

you don't notice when you meet good people.

**[12:19] Meiling**

But you know...

**[12:21] Meiling**

Sometimes, watching good  
people makes me feel sad.

**[12:32] Meiling**

Who's that?

**[12:36] Meiling**

Someone you know?

**[12:37] Sakura**

No.

**[12:43] Meiling**

Kinomoto-san!

**[12:47] Meiling**

What's with this girl?!

**[12:55] Sakura**

Meiling-chan!

**[13:09] Meiling**

Are you okay, Kinomoto-san?

**[13:11] Sakura**

Th-Thanks...

**[13:15] Meiling**

So, what is that?

**[13:16] Sakura**

I'm pretty sure it's a card,

**[13:18] Sakura**

but I didn't sense anything—

**[13:28] Meiling**

I see you're as athletic as ever!

**[13:34] Meiling**

That did it!

**[13:39] Meiling**

What's going on?!

**[13:41] Meiling**

Hey! What do we do now?!

**[13:43] Sakura**

There was a Clow Card a bit like this, too!

**[13:47] Meiling**

But there were two of them then!

**[13:49] Meiling**

Syaoran and I took them out together!

**[13:52] Meiling**

They were sort of like  
twins, acting together.

**[13:56] Meiling**

Hey...

**[13:59] Sakura**

Over here!

**[14:01] Meiling**

No, over here!

**[14:04] Sakura**

Meiling-chan!

**[14:06] Meiling**

It's all right!

**[14:08] Meiling**

What do I do now?!

**[14:11] Sakura**

If it's like The Twin, maybe it'll  
turn into a card the same way!

**[14:15] Meiling**

But there's only one, this time!

**[14:22] Sakura**

The shoulders!

**[14:23] Sakura**

If we break the stones on both  
shoulders, at the same time...

**[14:28] Meiling**

Kinomoto-san...

**[14:29] Sakura**

Right!

**[14:31] Meiling**

Move as I do.

**[14:32] Sakura**

Right!

**[14:33] Meiling**

Here it comes.

**[14:37] Meiling**

Left!

**[14:37] Sakura**

Okay!

**[14:39] Meiling**

Now, right!

**[14:40] Sakura**

Okay!

**[14:41] Meiling**

Back, three times.

**[14:42] Sakura**

Okay!

**[14:42] Meiling**

Jump!

**[14:46] Meiling**

Here goes.

**[14:47] Sakura**

Yeah!

**[15:00] Meiling**

Now!

**[15:04] Sakura**

*Key that hides the forces of dreams!*

**[15:09] Sakura**

*Show me your true form!*

**[15:12] Sakura**

*Release!*

**[15:35] Sakura**

*Force without master,*

**[15:37] Sakura**

*heed the call of my Staff of Dreams,  
and become my power!*

**[15:41] Sakura**

*Secure!*

**[15:57] Meiling**

She really did turn into a card...

**[16:00] Sakura**

"Struggle"...

**[16:03] Sakura**

Struggle.

**[16:06] Sakura**

Meiling-chan, are you okay?!

**[16:07] Sakura**

Are you hurt?

**[16:09] Sakura**

Your cheek is red!

**[16:12] Meiling**

It's just a scratch.

**[16:15] Kero**

What's up? Are we home already?

**[16:18] Kero**

We've been through a lot today.

Let's take grab a bath and go to bed.

**[16:30] Sakura**

I still managed to turn it into a  
card, with Meiling-chan's help.

**[16:34] Sakura**

Don't feel so bad.

**[16:37] Kero**

I was asleep at the most important moment...

**[16:42] Kero**

What if Tomoyo finds out  
I didn't get it on video?!

**[16:48] Kero**

What do I do? This is bad.  
What do I do? This is bad.

**[16:51] Sakura**

*That's why you feel bad?*

**[16:54] Sakura**

Come in!

**[16:58] Meiling**

Thanks for the bath.

**[16:59] Sakura**

Your cut didn't sting?

**[17:01] Meiling**

I'm fine. You're such a worrywart.

**[17:04] Sakura**

Let me dry your hair.

**[17:06] Meiling**

Sure, but aren't you tired?

**[17:08] Sakura**

Nope! I'm fine!

**[17:14] Kero**

Should I apologize in advance,

**[17:16] Kero**

or should I bring it up tomorrow,  
in passing, like it's no big deal?

**[17:22] Sakura**

I'm sorry.

**[17:24] Meiling**

For what?

**[17:26] Sakura**

I put you in danger...

**[17:32] Sakura**

But you know, it made me happy!

**[17:36] Sakura**

You and I haven't ever really done  
anything together before.

**[17:42] Sakura**

You helped me a lot when I  
was gathering Clow Cards,

**[17:45] Sakura**

but it was never just the two of us.

**[17:47] Sakura**

It made me really happy to do  
our best at something together.

**[17:52] Sakura**

Thank you!

**[17:59] Meiling**

Well, good!

**[18:02] Meiling**

I was wondering how I'd yell at you,  
if you'd kept apologizing to me.

**[18:09] Meiling**

It made me happy to capture a card  
with you for the first time, too.

**[18:14] Sakura**

Meiling-chan...

**[18:17] Meiling**

Hey.

**[18:19] Meiling**

Do you remember what I said when we were leaving Daidouji-san's house?

**[18:27] Sakura**

That watching good people makes you feel sad, sometimes...

**[18:31] Meiling**

Did it make you curious?

**[18:34] Sakura**

Yeah...

**[18:36] Meiling**

There are lots of different types of "good people."

**[18:40] Meiling**

But the people around me are always thinking of everyone else's happiness

**[18:46] Meiling**

and how to make everyone else smile.

**[18:50] Meiling**

That's a really good thing,

**[18:53] Meiling**

but if all you think about is other people,

**[18:56] Meiling**

you stop caring about yourself.

**[19:00] Meiling**

Aren't you and Syaoran doing too much for those you care about

**[19:04] Meiling**

and forgetting to care about yourselves?

**[19:09] Meiling**

That's especially true for Syaoran. Plus, he's stubborn.

**[19:13] Meiling**

You should find your own happiness, first, and make him open his eyes.

**[19:19] Sakura**

Can I do that?

**[19:21] Meiling**

Don't think you can?

**[19:24] Sakura**

I just feel like... a lot of things are different.

**[19:30] Sakura**

And I don't just mean the new cards.

**[19:32] Sakura**

It feels like something really important is different.

**[19:38] Meiling**

I don't know anything about the cards,

**[19:42] Meiling**

but you have the most powerful  
magic words of all, don't you?

**[19:49] Sakura**

"I'm sure I'll be all right!"

**[19:52] Meiling**

That's right!

**[19:55] Kero**

Hey, should I apologize right now  
or save my own skin for today?

**[19:59] Kero**

What do you think?

**[20:04] Meiling**

Thank you so much.

**[20:06] Dad**

You're welcome.

**[20:08] Meiling**

I appreciate all you've done for me.

**[20:10] Dad**

Oh, not at all. I'm sorry I couldn't  
be at home very much.

**[20:15] Meiling**

Kinomoto-san did her best to take care of me.

**[20:18] Dad**

I heard you taught her how to  
make some Chinese dishes.

**[20:21] Dad**

I can't wait to have her make them for me.

***SIGN* Private**

**[20:27] Dad**

I'll leave her to you, then.

**[20:32] Sakura**

You don't want to see  
Syaoran-kun before you go?

**[20:35] Meiling**

Nah. If anything happens,  
he'll come to Hong Kong.

**[20:38] Meiling**

Besides, I accomplished almost  
everything I came here for.

**[20:42] Sakura**

Almost?

**[20:44] Meiling**

Hey!

**[20:45] Sakura**

Y-Yes?

**[20:47] Meiling**

Can I call you "Sakura" from now on, too?

**[20:52] Sakura**

Of course!

**[20:54] Meiling**

And that makes 100% of what I came here for!

**[21:13] Meiling**

See you again, Sakura!

**[21:17] Sakura**

See you, Meiling-chan!

**[21:20] Sakura**

Take care!

**[21:31] Syaoran**

*Hello?*

**[21:35] Syaoran**

I told you I'd take you to the airport.

**[21:37] Meiling**

*I can get there myself.*

**[21:39] Meiling**

*Honestly, you're both such worrywarts!*

**[21:42] Syaoran**

Both?

**[21:45] Meiling**

Oh, by the way...

**[21:46] Meiling**

I'll be calling Kinomoto-san

"Sakura" from now on, too.

**[21:51] Syaoran**

*Huh? What brought that on?*

**[21:53] Meiling**

Well, we've fought together now.

**[21:56] Syaoran**

*You fought... Wait, did something happen?*

**[21:59] Meiling**

Well, I'm not sure. Why don't  
you ask Sakura yourself?

**[22:03] Syaoran**

*Come on, Meiling...*

**[22:16] Meiling**

*I don't know what it is you know  
or why you came to Japan.*

**[22:22] Meiling**

*But if anything happens to you,  
I know who'll be the saddest.*

**[22:29] Meiling**

*I'm Sakura's friend, too.*

**[22:32] Meiling**

*If you make her cry, you'll regret it.*

**[22:36] Syaoran**

Yeah.

**[24:10] Kero**

Hidey-howdy-ho!

**SIGN** Leave It to Kero-chan!

**[24:12] Kero**

Where the wind takes you, as your heart  
leads you... to "Leave It to Kero-chan!"

**SIGN** Bear Cat

**SIGN** K

**[24:16] Kero**

Today, I'm introducin' Yuna D. Kaito!

**[24:18] Kero**

As Akiho's butler, he looks after her  
with both elegance and a smile.

**[24:21] Kero**

He's also a great cook. The cake  
he made was super tasty.

**[24:24] Kero**

He chooses the best black  
and herbal teas, too.

**[24:26] Kero**

He's totally the model butler.

**[24:29] Kero**

And ya can't miss the pocket  
watch hangin' at his waist.

**SIGN** Wrap it up!

Time is money!

**SIGN** Bear Cat

**SIGN** K

**[24:31] Kero**

The guy's startin' to seem  
kinda suspicious, though.

**[24:34] Kero**

My Cerberus antenna is standin' straight up.

**[24:36] Kero**

Better not miss the next episode!

**[24:38] Kero**

Ta-ta!

**SIGN** Next Episode

**[24:40] Sakura**

We're making roll cakes in  
Home Ec Cooking Class.

**[24:44] Sakura**

As everyone is adding the finishing touches,

**[24:47] Sakura**

the decorations start moving!

**[24:49] Sakura**

Next time, "Sakura and the Crazy Sweets."

**SIGN** Sakura and the Crazy Sweets

**[24:51] Sakura**

Say it with me: "Release!"

**SIGN** End

---

Revision #1

Created 2026-01-29 02:53:41 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:53:41 UTC by whimsee